



วิกฤตอุทกภัย ในเขมะสิริฯ

เขมะสิริฯ กับคันโตะ
ยืนดีด้วยหัวใจ



สารบัญ

จากใจผู้บริหาร	3	มองผ่านเลนส์	13-16
อวสานอาคารเรียน	4	ท่องไปในเขมะสิริฯ	
เครือข่ายผู้ปกครอง	5	ท่องไปในต่างถิ่น	
รายงานพิเศษ	6-8	ท่องไปในต่างแดน	
วิกฤตอุทกภัยในเขมะสิริฯ		เลียบริ้วประจำ	17
วิถีประจำ		วิถีประจำ	
เรื่องเด่นวิชาการ	9	กาลครั้งหนึ่งแห่งความทรงจำ	18-19
ผลงานการแข่งขัน		ปฏิทินโรงเรียน	20
เขมะสิริฯกับคันไถ	10-11	ต่างมุมมอง	21-23
ยินดีด้วยหัวใจ	12	เวลาว่างสร้างคุณค่าให้ชีวิต	



จากบรรณาธิการ

ก่อนอื่นต้องขอแสดงความเสียใจกับผู้ประสบอุทกภัยครั้งยิ่งใหญ่ครั้งนี้ด้วย แม้เหตุการณ์นี้จะทำให้ทุกคนยังหวาดผวายุ่งอยู่กับภัยพิบัติภัยนี้ ก็ยังไม่มีกำลังใจจะต่อสู้กับภัยพิบัตินี้อีก เพราะเหตุการณ์ครั้งนี้เป็นสัญญาณเตือนให้พวกเราเห็นว่าเราจะต้อง

อยู่ไม่ได้ เราต้องมีการเตรียมพร้อม และปรับเปลี่ยนพฤติกรรมในการใช้พลังงาน และทรัพยากรต่างๆ ให้คุ้มค่า ช่วยกันดูแลรักษาสภาพแวดล้อมให้มาก ถึงเราจะมีเขื่อนหลายแห่งที่คอยรับน้ำ แต่ถ้าหากเราไม่ช่วยกันดูแลสภาพแวดล้อม ภัยพิบัติที่เกิดขึ้นก็อาจจะทวีความรุนแรง และสร้างความเสียหายให้กับพืชผลทางการเกษตร บ้านเรือน ถนนหนทางอย่างไม่มีที่สิ้นสุด ดังนั้น เรามาช่วยกันอนุรักษ์พลังงาน และสิ่งแวดล้อมเสียตั้งแต่วันนี้

EDITOR'S NOTE

First of all, I would like to extend my greatest sympathy to the flood victims. We may be terrified and upset, and yet we cannot be despondent. Rather, we need to learn from this unfortunate calamity and be always well prepared. It is vital that we change our behavior with respect to use of energy and the environment and take better care of our surroundings. Dams are in profusion in Thailand indeed, but if we take the environment for granted, such a disaster will certainly be worse and ruin more of our agricultural products, houses, roads and other infrastructure. Thus, it is time we begin to preserve and conserve energy and the environment.

Chanthanat Ngoenchan
Editor



เขมะสิริฯ สัมพันธ์

ฉบับที่ 10 ปีที่ 5 เดือนตุลาคม - มีนาคม ปีการศึกษา 2554
เจ้าของ โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์
 210 ถนนราชวิถี แขวงบางยี่ขัน เขตบางพลัด กรุงเทพมหานคร
โทรศัพท์ 02 424 2244 **โทรสาร** 02 435 4397
Website: www.khemasiri.ac.th
Email: kms@khemasiri.ac.th

ที่ปรึกษา

นางเปรมอนงค์ รัตนสาขา ผู้จัดการ
 นางสาวกัลยาณี จักบุรุษ ผู้อำนวยการ
 นายเผ่าเกษม คงจำเนียร ผู้ช่วยผู้จัดการ
 นางจงศรีสมร รุจิเทศ ผู้ช่วยผู้จัดการ
 นางสาวกัทธกาญจน์ วิเศษสินธุ์ ฝ่ายปกครอง
 นางธารินี ยิ่งถาวร ฝ่ายปกครอง
 นางสาวเขมะพันธ์ เชิดเกียรติกุล ฝ่ายวิชาการ
 ว่าที่ร้อยตรียุทธดนัย พัทธบ่อรรถนพ หัวหน้างานทะเบียนและวัดผล

บรรณาธิการบริหาร

และกราฟฟิคดีไซน์
 นายศุภโยค คงจำเนียร
 ผู้รับใบอนุญาต

บรรณาธิการ

นางฉันทนัทธ์ เงินจันทร์

ผู้ช่วยบรรณาธิการ

นางสาวสิมาลี เลิศฤทธิศิริกุล

กองบรรณาธิการ

นางสาวมีนา สุริสาร
 นางสาวสุทธาวดี สุขเกษม
 นายชาคริต เตชะนันท์
 นายนิรันดร์ กำจัดภัย
 นายกิตติ รัตนวิจิตร

ภาษาต่างประเทศ

ดร. พัชรสิดา เจริญรักษ์ศิริกุล

ช่างภาพ

นายปวิภัทร อัจฉมัลย์วรา
 นางสาวบุษกร สุทธิจรรย์



สวัสดีครับ คณะครู ท่านผู้ปกครอง และนักเรียนที่รักทุกคน

วารสารเกษมสิริฯ สัมพันธ์ ฉบับนี้เป็นฉบับสุดท้ายของปีการศึกษา ๒๕๕๔ วันเวลาผ่านไปอย่างรวดเร็วเหลือเกิน เวลาและวารีไม่เคยคอยใคร แต่สำหรับนักเรียนคงมีความรู้สึกที่ว่า ทำไมวันเวลาในแต่ละวัน แต่ละสัปดาห์ ทำไมช่างเชื่องช้านัก อยากจะให้ปิดเทอมเร็วๆ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๖ อาจจะต้องการเร่งวันเร่งคืนเพื่อจบการศึกษา จะได้เข้าเรียนต่อในระดับอุดมศึกษาในสถานศึกษาที่ตนเองใฝ่ฝัน เป็นอิสระจากพันธนาการ ผู้รัดด้วยกฎระเบียบที่

แสนจะน่าเบื่อ พ้นจากคำบ่นพร่ำสอนว่ากล่าวตักเตือนของครูที่รอกหูอยู่ทุกเช้า เปรียบเสมือนยาขมที่รู้ทั้งรู้ว่ามียาบรรเทาทุกข์หาได้อย่างยอดเยี่ยม แต่ไม่มีใครพอใจที่จะลิ้มรส นั้น นักเรียนเชื่อหรือไม่ว่า การแสดงออกซึ่งความรักและความห่วงใยของคุณครูทั้งหลายที่มีต่อนักเรียนคือ เสียงที่บอกรบมสั่งสอนว่ากล่าวตักเตือน หรือแม้แต่แสดงออกด้วยการลงโทษ คำบอกเล่าระลึกนึกถึงของศิษย์เก่าเป็นเครื่องยืนยันได้เป็นอย่างดีของความรักและความห่วงใยนี้

ผมขอนำคำสอนของพระเดชพระคุณหลวงพ่อบุญทาส ยกขึ้นกล่าวซ้ำอีกครั้งหนึ่งว่า “เด็ก ๆ จะเป็นผู้สร้างโลกในอนาคต” เด็ก ๆ จะสร้างโลกในอนาคตได้อย่างไร ก็ขึ้นอยู่กับผู้ใหญ่เป็นผู้ป้อนข้อมูล ข้อมูลผิดบิดเบือนไม่ตรงกับความจริง สอนให้เขาเป็นคนชั่วร้าย โหดเหี้ยม บาปหยาบเข้าไร้ศีลธรรม เขาก็จะเป็นเช่นนั้น และเขาจะสร้างโลกในอนาคตเช่นนั้นด้วย ในทางกลับกัน หากป้อนข้อมูลที่แจ่มแจ้ง ถูกต้อง อุดมไปด้วยปัญญา รับผิดชอบ รู้ดีรู้ชั่ว ดำรงมั่นอยู่ในความดีงาม ไม่ต้องสงสัยเลยว่าโลกในอนาคตจะน่าอยู่เพียงไร ศีลธรรมกลับมาโลกก็ไม่วินาศ เด็ก ๆ จะทำลายโลกหรือค้ำจุนโลก ขึ้นอยู่กับผู้ใหญ่เป็นผู้ชี้แนะทำเป็นตัวอย่างเท่านั้น

โรงเรียนเกษมสิริอนุสสรณ์ ยึดมั่นในการอบรมสั่งสอนนักเรียนให้เข้าถึง ความรู้ คู่คุณธรรม ซึ่งเป็นการศึกษาที่สมบูรณ์ ขอมอบความรักความปรารถนาดีแก่นักเรียนทุก ๆ คน และขอเป็นกำลังใจให้นักเรียนมีความพากเพียรพยายาม บากบั่นในหนทางที่มุ่งสู่ความสำเร็จ และความดีงาม อันเป็นเป้าหมายสูงสุดของชีวิต

ขอบคุณและสวัสดิ์

นายเผ่าเกษม คงจำเนียร

ผู้ช่วยผู้จัดการ

GOOD DAY, DEAR STUDENTS

The end of academic's year come so quickly, time is flying. For students, in the contrary, they fell, time's mechanism got rusty, without punctual as a strike of the clock. Senior prepares them for graduation and anticipates continuing on to the next level, University that is the place within their dream. Liberation and unchain from relentless rule and regulation, teacher obedience.

Compare to bitter remedy known affected but no one desire. Do you realize that, the expression in loving kindness, compassion, sympathy, caring concern and even punishment are the act of teachers' loving and caring, Alumna's description reminiscent to approve this act.

Venerable Buddhataad Bikhru used to say “The future world is in Children's hand”. How do they create the future world? Depend on adult guideline. If false information persuade to collapse their mind, lost of morality and virtue would cause the witless, ferocious, reckless world. If we put in their mind is right, wholesome with love, compassion, sharing and caring, imagine that, what the future world would be. Would they annihilate or create the flip of hand thumb up or thumb down are us adult to decide.

Our school dedicated to educate our students with Knowledge and morality is considered perfect education. My felicitate and wishful to all students and encourage your ambitious aspiration to the road of successfulness.

With Gratitude,

Mr. Paokasem Kongchamnian

อาคารเรียนชั่วคราว



ออสานอาคารเรียน

โรงเรียนเกษมสิริอนุสสรณ์มีอาคารเรียน 2 หลัง ติดต่อกันเป็นรูปตัวแอล ด้านหนึ่งมี 6 ห้องเรียน อีกด้านหนึ่งมี 8 ห้องเรียน ซึ่งอาคารเรียนด้าน 8 ห้องนี้ได้รับใช้นักเรียนมานานรุ่นแล้วรุ่นเล่า จึงทรุดโทรมไปตามกาลเวลา ถึงเวลาแล้วที่จะต้องปรับปรุง เปลี่ยนแปลงด้วยการสร้างอาคารเรียนใหม่ แทนอาคารเรียนเดิมที่จะต้องทุบทิ้งในปีการศึกษา 2556 ดังนั้น นักเรียนที่เรียนอยู่ที่อาคารนี้ต้องย้ายไปเรียนที่อาคารเรียนชั่วคราวจนกว่าอาคารเรียนหลังใหม่จะแล้วเสร็จ

Khemasiri Memorial School has two classroom buildings which connect to each other forming an L shape. There are six classrooms on each floor of one building whereas the other has eight. The eight-classroom building has served students for so many years that it became somewhat dilapidated and needed to be rebuilt. A new building will replace the old one which will be torn down in 2013. Students who study in this building will move to a temporary classroom until the new building is ready.



ในปีการศึกษา 2554 คณะกรรมการเครือข่ายผู้ปกครองโรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ได้มีการปรับเปลี่ยนคณะทำงานเนื่องจากมีกรรมการหลายท่านครบวาระในการดำรงตำแหน่ง และกรรมการบางท่านลูกหลานได้ย้ายโรงเรียน มีจำนวนถึง 8 ท่าน จากคณะกรรมการเครือข่ายฯทั้งหมด 12 ท่าน จึงส่งผลให้การดำเนินงานกิจกรรมต่าง ๆ ขาดความต่อเนื่อง และสะดุดไปชั่วขณะหนึ่งเพราะเป็นช่วงเวลาของการเปลี่ยนแปลงการทำงาน กับทั้งต้องมาประสบกับมหาอุทกภัยเมื่อปลายปี 2554 ทำให้คณะกรรมการเครือข่ายฯ ขุดปัจจุบันซึ่งนับเป็นชุดที่สามยังไม่ค่อยมีผลการดำเนินงานปรากฏเด่นชัดเท่าที่ควร

แต่อย่างไรก็ตาม เมื่อครั้งโรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์จัดกิจกรรมวันวิชาการเขมะสิริฯ นิทรรศฯ ๕๔ ครั้งที่ 23 ประจำปีการศึกษา 2554 เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในวโรกาสที่ทรงเจริญพระชนมายุ 84 พรรษา ระหว่างวันที่ 3-4 กุมภาพันธ์ 2555 เครือข่ายผู้ปกครองฯ ก็ได้ร่วมจัดแสดงนิทรรศการเฉลิมพระเกียรติ “พระมหากษัตริย์นักอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม” และจัดกิจกรรมต่าง ๆ รวมถึงสาธิตวิธีการทำน้ำยาอเนกประสงค์ และการทำน้ำหมักชีวภาพ พร้อมมอบสิ่งของรางวัลให้กับนักเรียนที่เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าว

ในโอกาสนี้ ใคร่ขอแนะนำคณะกรรมการเครือข่ายผู้ปกครองระดับโรงเรียนชุดปัจจุบันดังรายชื่อต่อไปนี้

- | | |
|--|---------------------|
| 1. นายดำรงศักดิ์ จันทร์ไโล (เครือข่ายฯ ชั้นป.4) | ประธาน |
| 2. นายปราโมทย์ นาคศรีชุม (เครือข่ายฯ ชั้นป.1) | รองประธาน คนที่ 1 |
| 3. นายสกล รุ่งโรจน์วัฒน์ (เครือข่ายฯ ชั้นม.6) | รองประธาน คนที่ 2 |
| 4. นางสาวนุตจรินทร์ อภิญาวิเชียร (เครือข่ายฯ ชั้นม.2) | เหรัญญิก |
| 5. นายธนฤต สิริราช (เครือข่ายฯ ชั้นม.3) | ประชาสัมพันธ์ |
| 6. เรือโทสิทธิพงศ์ ลิ้มปณชัยพรกุล (เครือข่ายฯ ชั้นป.6) | ปฏิคม |
| 7. นายวิชาญ ศาสติคุปต์ (เครือข่ายฯ ชั้นป.2) | ทะเบียน |
| 8. พันโทสุนัน สุภาวราสุวัฒน์ (เครือข่ายฯ ชั้นป.5) | กรรมการ |
| 9. นายพิรุณ วิมลอักษร (เครือข่ายฯ ชั้นม.1) | กรรมการ |
| 10. นายสุภราช ตรีสารศรี (เครือข่ายฯ ชั้นม.5) | กรรมการ |
| 11. คุณกุลโรจน์ ทองสุธรรม (เครือข่ายฯ ชั้นป.3) | กรรมการ |
| 12. นางศรีจินตนา ตระกูลเจริญสุข (เครือข่ายฯ ชั้นม.4) | กรรมการและเลขานุการ |

THE KHEMASIRI MEMORIAL SCHOOL PARENTS NETWORK

Academic Year 2011 saw changes in the Khemasiri Memorial School Parents Network with respect to its working committee. Some committee members had completed their term while others had their daughters pursue their education at other schools. With eight out of the twelve members leaving the committee, the Parents Network experienced a temporary pause in its tasks. Toward the end of the year, floods hit Bangkok, preventing the Khemasiri Memorial School Parents Network from carrying out as many activities as it had planned.

However, the Khemasiri Memorial School Parents Network had a chance to participate in the 23rd Academic Fair carried out by the School on February 2-4, 2011 to celebrate the Sixth Cycle Birthday Anniversary of His Majesty King Bhumibol Adulyadej. On that occasion, the Parents Network organized an exhibition entitled “His Majesty King Bhumibol Adulyadej: the Nature and Environmental Conservationist” to honor our revered King. In addition, the Parents Network arranged a variety of demonstration activities including how to make multi-purpose bio-liquid and natural fertilizer. At the Fair, the Parents Network prepared gifts for students who took part in the activities as well.

I would like to take this opportunity to introduce the current committee members of the Khemasiri Memorial School Parents Network. They are as follows:

- | | |
|---|-------------------------|
| Mr. Damrongsak Chanwilai (P.2) | Chairman |
| Mr. Pramot Naksrichum (P.1) | Vice-Chairman |
| Mr. Sakon Rungrotwanit (M.6) | Vice-Chairman |
| Mrs. Nutcharin Aphinyowichian (M.2) | Treasurer |
| Mr. Thanakrit Sitthirath (M.3) | Public Relations |
| LTJG. Sithiphong Limpanachaiphonkun (P.6) | Receptionist |
| Mr. Wichan Salikhup (P.2) | Registration |
| Lt. Col. Suchon Suphawasawat (P.5) | Committee |
| Mr. Phirun Wimon-akson (M.1) | Committee |
| Mr. Supharat Trisansri (M.5) | Committee |
| Mr. Kunrot Thongsutham (M.3) | Committee |
| Mrs. Srichintana Trakuncharoensuk (M.4) | Committee and Secretary |

จากใจผู้บริหาร... สู่ใจผู้ประสบภัย



เหตุจากวิกฤตอุทกภัยครั้งรุนแรงที่สุดของประเทศไทย ในหลายจังหวัดได้ फैขยายวงกว้างขึ้น ความเสียหายจากสถานการณ์น้ำท่วมได้ทวีความรุนแรงมากขึ้น โรงเรียน เขมะสิริอนุสสรณ์ ได้รับผลกระทบจากเหตุการณ์นี้ แม้จะไม่มากแต่ก็มีผลให้การเรียนการสอนต้องเลื่อนไปเปิดต้นเดือนธันวาคม ครู นักเรียนที่มีบ้านอยู่บริเวณน้ำท่วมต้องอพยพไปอยู่ที่อื่น เมื่อโรงเรียนเข้าสู่สภาพปกติ ครูกลับมาปฏิบัติงานตามเดิม ผู้บริหารโรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ โรงเรียนฮาริมา และโรงเรียนวัดสมัยสุวรรณ ได้มอบเงินจำนวนหนึ่งช่วยเหลือครูผู้ประสบภัย 6 มกราคม 2555

Special Report

From the Administration to the Flood Victims

Thailand's worst ever floods that struck many provinces wrought tremendous damages to the people and country and even Khemasiri Memorial School fell victim to the floods. Although it was not severely affected, the School had to postpone all classes of the second semester till December. Teachers and students who lived in a flood-stricken area had to evacuate and seek refuge in a safer place. When the School started again and the teachers returned to their work, the administrations of Khemasiri Memorial School, Harima School and Wat Samai Suwan School joined forces to donate a sum of money to provide relief for flood victims.







การไฟฟ้านครหลวงมอบรางวัล **ENERGY MIND AWARD** ให้แก่โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ เป็นสถานศึกษาดีเด่นด้านการอนุรักษ์พลังงาน ระดับ 4 ดาว ได้รับโล่ เกียรติบัตร พร้อมเงินสดสนับสนุน 60,000 บาท 12 มีนาคม 2555 และมอบรางวัล **ENERGY MASTER AWARD** เพื่อเชิดชูเกียรตินางธาริณี ยิ่งถาวร เป็นบุคลากร ดีเด่นด้านการอนุรักษ์พลังงาน

On March 12, 2012, **Metropolitan Electricity Authority** conferred the **Energy Mind Award** to Khemasiri Memorial School and Mrs. Tharinee Yingthawon for their achievement in the conservation of energy. The award included certificate, trophy and a sum of 60,000 Baht.



ชมรมบัณฑิตแนะแนวร่วมกับสนามสอบทั่วประเทศ จัดโครงการทดสอบความสามารถทางวิชาการ นางสาว สลิลทิพย์ สภาพรนาสิน ทำคะแนน Pre-ม.ต้น 54 สาย เตรียมอุดม+มหิดลฯ ในประเภทคะแนนรวมทุกวิชา ได้อันดับที่ 1 ของเขต และเด็กหญิงกัญญาณัฐ สุวรรณ ทำคะแนน Pre-ม.ต้น 54 สายวัดความรู้ ชั้น ม.2 ในประเภทคะแนนรวมทุกวิชา ได้อันดับที่ 1 ของเขต 9 มกราคม 2555



On January 9, 2012, the **Guidance Club**, in collaboration with test venues throughout the country, organized an academic competency test. **Salinthip Sathaponthanasin** won the top overall scores of the district in the pre-junior secondary level of the Triam Udom - Mahidol section while **Kanyanat Surawan** won the top overall scores of the district in the pre-junior secondary level of the general knowledge section.



เด็กหญิงอิริชา ชนประทาน เด็กหญิงณัฐวดี เชอณาจิณ และเด็กหญิงณัฐริกา ภาสुक ชั้น ป.6 ได้รับรางวัลรองชนะเลิศอันดับ 1 ในการประกวดสนุกกับภาษาไทย ระดับ ประถม ในงาน "รวมใจภักดิ์ รักสยาม" จัดโดยสมาคมนิคมไทยร่วมกับกระทรวงวัฒนธรรม และมหาวิทยาลัยสยาม 9 มีนาคม 2555

Prathom 6 students—**Athicha Chonprathan, Natwadee Cha-anachin and Nattharika Phasuk**—was a runner-up at the Fun with Thai Contest in the "Ruam Chai Phak Rak Siam" Festival held by Niyomthai Association, in collaboration with Ministry of Culture and Siam University, on March 9, 2012.

บริษัทโตโยต้า ได้จัดโครงการประกวด **TOYOTA DREAM CAR ART CONTEST** นำวิทยากรมาให้ความรู้แก่นักเรียน ชั้น ป.1-ม.3 เพื่อคัดเลือกผลงานไปประกวดระดับชาติ ณ อาคารทอริศรี โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ ผลงานที่ได้รับคัดเลือกเป็นของ น้องโอปอ เด็กหญิงสุชานรี วงศ์ศรี ชั้น ป.3/4 4 กุมภาพันธ์ 2555

On February 4, 2012, **Toyota Motor Thailand Co., Ltd.** organized the **Toyota Dream Car Art Contest** and had experts share their knowledge and experience with Prathom 1-Matthayom 3 students at the School's Torsri Building so as to select the best work for an international contest. The work by the P. 3/4 student, **Suchanari Wongsri**, or Opal, was chosen.



เขมะสิริฯ กับ คันทะ

คณะนักเรียนและครูโรงเรียน Kanto International Senior High School ประเทศญี่ปุ่น ได้เดินทางมาแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมไทยกับโรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ โดยเข้าร่วมกิจกรรมต่างๆ ตามที่โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์จัดให้ รวมทั้งการไปทัศนศึกษาสถานที่สำคัญๆ ของประเทศไทย ระหว่างวันที่ 10-20 กุมภาพันธ์ 2555

During February 10-20, 2012, teachers and students of Kanto International Senior High School from Japan paid a visit to Khemasiri Memorial School for a cultural exchange between the two institutions. In so doing, they took part in a variety of activities arranged by the Thai School, including sightseeing trips to Thailand's significant destinations.





ยินดีด้วยหัวใจ



โรงเรียนเขมะสิริอนุสรณ์ได้จัดงานมุทิตาจิต และรดน้ำขอพรอาจารย์กัลยาณี จักขุรักษ์ ผู้อำนวยการ เนื่องในวาระที่มีอายุ 72 ปี ในงานมีการแสดงของคณะครู นักเรียน และหลานๆ มีการออกร้านอาหาร ณ หอประชุมศุขศรีสมร 15 มกราคม 2555

Khemasiri Memorial School arranged a party to celebrate the sixth cycle birthday of Miss Kalyani Chakshuraksha, the School's director at Sooksrisamorn Hall on January 15, 2012. Many alumni and teachers attended the celebration to wish the director a happy and fruitful birthday and enjoy the food and the shows by teachers and students as well as her nieces and nephews.





เนื่องในโอกาสที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ เจริญพระชนมพรรษา 84 พรรษา โรงเรียนได้จัดให้มีพิธีถวายพระพร เพื่อแสดงถึงความจงรักภักดี 6 ธันวาคม 2554

To express its loyalty to His Majesty King Bhumibol, Khemasiri Memorial School held a ceremony on December 6, 2011 to celebrate His Majesty's seventh cycle birthday anniversary and to wish the King a healthy and prosperous birthday.



โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ ได้จัดกิจกรรมทำบุญตักบาตร และระลึกถึงพระคุณครู เนื่องในวันครูแห่งชาติ โดยเชิญท่านผู้อำนวยการเป็นผู้แทนครูรับมอบพวงมาลัยจากประธานนักเรียน 16 มกราคม 2555

Khemasiri Memorial School arranged a food-offering and merit-making activity to honor teachers on the occasion of the **Teachers' Day** on January 16, 2012. The School's director represented all of the teachers in receiving a garland from the student president.



โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ จัดให้มีการแข่งขันกีฬาเป็นประจำปีในการศึกษา 2554 จัดให้มีการแข่งขัน ณ สนามกีฬา โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ 30 ธันวาคม 2554

Khemasiri Memorial School organized the **2011 Sports Day** on December 30, 2011 whereby students competed in many sporting events and recreational games.



โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์รับสมัครนักเรียนชั้น ป.4 – ป.6 จำนวน 113 คน เข้าร่วมโครงการค่ายวิทยาศาสตร์ ณ โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ โดยเชิญอาจารย์รัตน์จณี ศิริบพิตร (วิทยากรรับเชิญของ สสวท.) และคณะครูวิทยาศาสตร์ จากโรงเรียนวัดนิมมานนรัง เขตภาษีเจริญ กรุงเทพฯ 21-22 มกราคม 2555

Khemasiri Memorial School accepted 113 Prathom 4 – 6 students to join the **Science Camp** on January 21-22, 2012. The School received honors from Ms. Ratchanee Siribophit, lecturer from IPST, and Science teachers from Wat Nimmanoradi School, Phasi Charoen District.



โรงเรียนได้คัดเลือกนักเรียนเข้ารับเกียรติบัตรเด็กดีศรีโรงเรียน เนื่องในวันเด็กแห่งชาติ 14 มกราคม 2555

The 'good' students were chosen to receive certificates of the **Ideal Student Award** on the occasion of the Children's Day on January 14, 2012.



นักเรียนโรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ เข้าร่วมกิจกรรมส่งเสริมการอ่านและสร้างแรงบันดาลใจในการเขียนด้วยวรรณกรรม และเปิดตัวหนังสือคิซัยรักเซอร์ล็อกโฮมส์ หนึ่งในหนังสือดีเด่นสำหรับเยาวชน นอกจากนี้ยังได้พบผู้แปลวรรณกรรมระดับโลก เรื่อง แฮร์รี่พอตเตอร์ ณ หอประชุมคุชศรีสรม 18 มกราคม 2555

On January 18, 2012, KMS students participated in activities to **enhance reading and generate an inspiration for the creation of literary works** at Sooksrisamorn Hall. On this same occasion, the students also attended the opening of a new novel *The Beekeeper's Apprentice*—one of the best juvenile literature and met the translator of the world-class Harry Potter.

ท่องเที่ยวในเขมร : สิริฯ



เนื่องจากปี 2554 เป็นปีมหามงคลพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ ทรงเจริญพระชนมพรรษา 84 พรรษา โรงเรียนเขมรสิรินุสรณ์ มีวัตถุประสงค์จะจัดพระเกียรติ พระอัจฉริยภาพด้านต่างๆ ของพระองค์ จึงจัดนิทรรศการทางวิชาการโดยใช้หัวข้อว่า “เอกอัจฉริยภาพบรมราชปราชญ์แผ่นดิน” ตั้งแต่วันที่ 1-1-ม.6 โดยร้อยเรียงเนื้อหาของงานให้สอดคล้องกัน 3-4 กุมภาพันธ์ 2555

2012 marked the auspicious celebration of His Majesty's seventh birthday anniversary, Khemasiri Memorial School saluted His Majesty and praised his well-rounded talents by having Prathom 1-Matthayom 6 students organize an exhibition entitled “His Majesty King Bhumibol: the Most Talented Great Scholar” on February 3-4, 2012.



เพื่อให้นักเรียนตั้งมั่นอยู่ในความดีงาม โรงเรียนจึงจัดให้มีการฟังธรรม และทำบุญตักบาตร เนื่องในวันสำคัญทางพุทธศาสนา ณ สนามโรงเรียนเขมรสิรินุสรณ์ 6 มีนาคม 2555

To encourage students to remain virtuous, Khemasiri Memorial School had them listen to Dharma teaching and make merit on religious days at the School ground on March 6, 2012.



พี่ๆ สมาคมศิษย์เขมรสิรินุสรณ์ จัดงานเลี้ยงอำลาให้แก่น้องๆ ชั้น ม.6 เนื่องในโอกาสที่สำเร็จการศึกษาระดับประโยคมัธยมศึกษาตอนปลาย ณ หอประชุมศุขศรีสมร 27 กุมภาพันธ์ 2555

Members of the Khemasiri Memorial School Association threw a farewell party to Matthayom 6 students on the occasion of their graduation from the compulsory secondary level at Sooksrisamorn Hall on February 27, 2012.



โรงเรียนเขมรสิรินุสรณ์ ได้จัดให้มีพิธีลาครูให้แก่ นักเรียนชั้น ม.3, ม.6 เป็นการขอขมาครู เพื่อรักษาวัฒนธรรมและประเพณีไทย ซึ่งได้ปฏิบัติสืบต่อกันมา 9 มีนาคม 2555

On March 9, 2012, the farewell ceremony was held at the Sooksrisamorn Hall for all Matthayom 3 and Matthayom 6 students to allow the students to apologize to their teachers for their past offense as well as to preserve the Thai culture that has been passed on for many generations.



เพื่อสร้างวินัยและความรับผิดชอบให้แก่นักเรียน ฝ่ายปกครองจึงได้จัดโครงการประกวดเด็กดีมีวินัย และโครงการห้องเรียนสะอาดฯ ได้มอบเกียรติบัตร และธงให้แก่ผู้ที่ได้รับคัดเลือกและผู้ชนะการประกวด ประจำภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2554

To cultivate a sense of discipline and responsibility, the Student Affairs Division arranged a Disciplined Student Contest and the Clean Classroom Contest and gave certificates and flags to those selected to win the contest for the second term of academic year 2011.



ผู้บริหาร และคณะครู โรงเรียนขมะสิริอนุสสรณ์ เข้าเฝ้าทูลละอองพระบาทสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี นำผู้แทนนักเรียนชั้น ป.1 – ชั้น ม.6 เข้ารับเกียรติบัตรจากมูลนิธิเพื่อสังคมไทย ในโครงการธนาคารความดี ณ ศูนย์ประชุมสหภาพนานาชาติ กรุงเทพมหานคร 24 กันยายน 2554

The administration and teachers of Khemasiri Memorial School had an audience with Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sinrindhorn to humbly present donation at Chitralada Villa on September 24, 2011.



อาจารย์ฉันทนัทธ์ เงินจันทร์ และอาจารย์สุนันท์ สดะวีระวงศ์ นำผู้แทนนักเรียนชั้น ป.1 – ชั้น ม.6 เข้ารับเกียรติบัตรจากมูลนิธิเพื่อสังคมไทย ในโครงการธนาคารความดี ณ ศูนย์ประชุมสหภาพนานาชาติ กรุงเทพมหานคร 17 กุมภาพันธ์ 2555

Ms. Chanthanat Ngoenchan and Ms. Sunee Sathawirawong took representatives of Prathom 1-6 students under the Bank for Merits Project to receive certificates from the For Thai Society Foundation at Chulabhorn Research Institute Auditorium on February 17, 2012.



สมาชิกยุวกาชาด ชั้น ม.3 เข้าร่วมพิธีสวนสนามเนื่องในวันสถาปนายุวกาชาดไทย ณ สนามศุภชลาศัย 27 มกราคม 2555

Matthayom 3 Red Cross members took part in the parade to commemorate the inauguration of the Thai Red Cross at Supachalasai Stadium on January 27, 2012.



คณะครูกลุ่มสาระภาษาไทย (ประถม) นำนักเรียนเข้าร่วมบันทึกเทปโทรทัศน์ “รายการทำให้อ่าน” ณ ซูเปอร์จิวสตูดิโอ กรุงเทพฯ 11 กันยายน 2554

Teachers from the elementary-level Thai Language Subject Group accompanied students for the video taping of the “Challenge to Read” at Super Chio Studio, Bangkok on September 11, 2011.



เนื่องในวันมหิดล โรงเรียนขมะสิริอนุสสรณ์ ได้จัดให้ครูและนักเรียน ชั้น ม.6 นำพวงมาลาไปวาง ณอนุสาวรีย์สมเด็จพระมหิตลาธิเบศร อดุลยเดชวิกรมพระบรมราชชนก เป็นการแสดงความกตัญญูต่อพระองค์ที่ทรงมีพระมหากรุณาธิคุณต่อโรงเรียน 24 กันยายน 2554

On September 24, teachers and students of Khemasiri Memorial School laid a wreath of respect at Prince Mahidol of Songkhla statue to express their gratitude for his benevolence to the School.



อาจารย์ฉันทนัทธ์ เงินจันทร์ และอาจารย์สุนันท์ สดะวีระวงศ์ นำผู้แทนนักเรียนเข้ารับเกียรติบัตร และโล่เกียรติยศ จากมูลนิธิศุภนิมิตแห่งประเทศไทย ในโครงการ Heart of Giving 23 กุมภาพันธ์ 2555

Ms. Chanthanat Ngoenchan and Ms. Sunee Sathawirawong accompanied representatives of KMS students to receive certificates and an honorable trophy for the Heart of Giving Project from Supanimit Foundation on February 23, 2012.



งานอนุรักษ์พลังงานและสิ่งแวดล้อมในโรงเรียน
เข้าร่วมโครงการ “แกะ ล้าง เก็บ กับโอวัลติน ปีที่ 3”
ณ ห้องประชุมศรีบูรพา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
ท่าพระจันทร์ กรุงเทพฯ 22 กุมภาพันธ์ 2555

The Energy Conservation and Environment Unit joined the Third Unpack-Clean-Recycle with Ovaltine Project at Sriburapha Auditorium, Thammasat University, Tha Phrachan Campus, Bangkok on February 22, 2012.



นักเรียนชั้น ม.6 โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์ ได้รับเชิญ
จากสมาคมไต้หวัน ที่ โรงเรียนวชิราวุธวิทยาลัย ไต้หวัน
ในหัวข้อ “ความสวยความหล่อเป็นต่อคารม” ณ หอ
ประชุมวชิราวุธวิทยาลัย 25 มกราคม 2555

Matthayom 6 students were invited to participate in a debate competition entitled “Beauty Is More Advantageous Than Eloquence” organized by the Debate Association of Vajiravudh College at Vajiravudh College Auditorium on January 25, 2012.



ครูและนักเรียนเข้าร่วมโครงการ *World School 2011* ณ ประเทศอิตาลี
13-26 ตุลาคม 2554

Khemasiri teachers and students attended the 2011 World School in Italy on October 13-26, 2011.



ครูและนักเรียนเข้าร่วมโครงการ *ศึกษาวัฒนธรรมและภาษาอังกฤษ* ณ ประเทศอังกฤษ 9-24 ตุลาคม 2554

Teachers and students of Khemasiri Memorial School joined an exchange program on the study of English language and culture in Great Britain on October 9-24, 2011.



อาจารย์อารีรัตน์ ชัชวาลิตสกุล ได้รับคัดเลือกให้เข้าร่วมสัมมนาครู
สอนภาษาอังกฤษ หัวข้อ *South Asia Amazing Minds 2012*
ที่เมือง Da Nang ประเทศเวียดนาม จัดโดยบริษัท Peason
23-26 กุมภาพันธ์ 2555

Ms. Areerat Chatchawalitsakun was selected to attend an English-teacher seminar entitled the 2012 South Asia Amazing Minds at Da Nang in Vietnam. The seminar was held by Peason Co., Ltd. on February 23-26, 2012.



วิถีประจำ

นักเรียนประจำของโรงเรียน
เขมะสิริอนุสสรณ์ จะ
ดำเนินชีวิตผิดแผกแตกต่าง
จากนักเรียนไปกลับ
เนื่องจากอยู่รวมกันเป็น
จำนวนมาก จึงต้องปฏิบัติ
ตนตามกฎระเบียบของฝ่าย
ประจำ คือ รับประทานอาหาร
เป็นเวลา นอนเป็น
เวลา ไม่ต้องทำงานบ้าน
แต่ต้องทำกิจกรรมร่วม
กัน สิ่งที่ทำไม่ได้คือ ต้อง
มีการอบรมกิริยา มารยาท
ฟังธรรมะ และสวดมนต์
ก่อนนอน นอกจากนั้นยัง
ได้ทัศนศึกษาสถานที่ต่างๆ
เช่น ดูนกนางวลที่บางปู
เดินดู ชิม และซื้อของที่ตลาด
น้ำบางน้ำผึ้ง

Life of the Boarding Students

Life of the boarding students at Khemasiri Memorial School differ from that of regular students who come to school in the morning and return home to their parents in the evening. These boarders have to make their home at school and live with a lot of other students. They also need to abide by rules and regulations set out by the School's Boarding Unit. For instance, they need to eat and sleep at a certain time. Although they do not have to do any housework, they have to take part in activities together. In particular, they are required to attend manner and etiquette sessions, listen to Dharma teaching and pray before bedtime. During weekends, they can take a variety of such field trips as bird-watching at Bang Pu and sightseeing at Bang Nam Phueng Floating Market.

กาลครั้งหนึ่งแห่งความทรงจำ

นักเรียนชั้น ม.3 บางส่วน
เมื่อสำเร็จการศึกษาแล้ว
จะต้องไปศึกษาที่โรงเรียนอื่น
เพราะระดับชั้น ม.ปลายของ
โรงเรียนเขมะสิริอนุสสรณ์
ไม่สามารถรับนักเรียนชั้น
ม.3 เข้าศึกษาต่อ ชั้น ม.4
ได้ทั้งหมด จึงเป็นเหตุผลหนึ่ง
ที่นักเรียนชั้น ม.3 ได้ร่วม
ถ่ายรูปไว้เป็นที่ระลึก

Once upon a Time in Our Memories

Since not all Matthayom 3 students will be accepted to further their senior secondary level at Khemasiri Memorial School, they took pictures together as a souvenir.





ปฏิทินการศึกษา ภาคเรียนที่ 1/2555

8 พฤษภาคม	บุคลากรครูเริ่มปฏิบัติงาน
10,11,14 พฤษภาคม	มอบตัวนักเรียนใหม่ ปีการศึกษา 2555
16 พฤษภาคม	เปิดภาคเรียนที่ 1/2555
19 พฤษภาคม	ปฐมนิเทศผู้ปกครองนักเรียน และมอบตัวนักเรียนมัธยม
21 พฤษภาคม	งานวันทอสร
26 พฤษภาคม	ปฐมนิเทศผู้ปกครองนักเรียน และมอบตัวนักเรียนประถม
14 มิถุนายน	วันไหว้ครู
23-26 กรกฎาคม	สอบกลางภาค ภาคเรียนที่ 1/2555 ประถม
23 -27 กรกฎาคม	สอบกลางภาค ภาคเรียนที่ 1/2555 มัธยม
31 กรกฎาคม	พิธีแห่เทียนพรรษา
2-3 สิงหาคม	หยุดวันอาสาฬหบูชา-วันเข้าพรรษา
13 สิงหาคม	หยุดชดเชยวันเฉลิมพระชนมพรรษา สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ฯ
24 กันยายน	ทำบุญวันมหิดล วันพูนศรีเกษม-ศุขศรีสมร
25-28 กันยายน	สอบปลายภาค ภาคเรียนที่ 1/2555 ประถม
25 กันยายน -1 ตุลาคม	สอบปลายภาค ภาคเรียนที่ 1/2555 มัธยม
10 ตุลาคม	ประกาศผลสอบระดับประถม
11 ตุลาคม	พิธีรำลึกถึงหม่อมเจ้าหญิงศุขศรีสมร เกษมศรี และประกาศผลสอบระดับมัธยม
23 ตุลาคม	คณะครูและนักเรียนวางพวงมาลาวันปิยมหาราช
12-28 ตุลาคม	ปิดภาคเรียนที่ 1/2555

First-Semester Academic Calendar (2/2012)

May 8	First day of work for teachers and staff
May 10, 11, 14	Registration for all new students
May 16	First-semester classes begin.
May 19	Registration of all secondary students and orientation for their parents
May 21	Torsri Day
May 26	Registration of all elementary students and orientation for their parents
June 14	Wai Khru Ceremony
July 23-26	Midterm examinations for all elementary students
July 23-27	Midterm examinations for all secondary students
July 31	Candle Procession Ceremony
August 2-3	Asarnha Bucha and Buddhist Lent holidays
August 13	Her Majesty Queen Sirikit's Birthday holiday
September 24	Merit-making Ceremony in observance of Mahidol Day and Boonsrikasem and Sooksrisamorn Day
September 25-28	Final examinations for all elementary students
September 25-October 1	Final examinations for all secondary students
October 10	Examination result announcement for elementary students
October 11	HSR Princess Sooksrisamorn Commemoration Day and examination result announcement for secondary students
October 23	King Chulalongkorn Day: Teachers and students lay wreath at the King Rama V Equestrian Monument.
October 12-28	School break

นักเทควันโดสายดำ

การเล่นกีฬาหรือออกกำลังกายเป็นงานอดิเรกอย่างหนึ่งของเราแต่ก็อาจมีปัญหาบ้างเกี่ยวกับเรื่องเวลา เพราะเราต้องทั้งเรียนและเล่นกีฬารั้งหนึ่งสมาคม เทควันโดแห่งประเทศไทยได้เรียกตัวให้เราไปซ้อม ต้องซ้อมตั้งแต่ 8.00-22.00 น. นาน 1 อาทิตย์เราต้องเรียนด้วยจึงต้องลาโรงเรียนออกมาในช่วงบ่าย ในตอนนั้นคิดว่าเหนื่อยมากและไม่คิดว่าตัวเองจะได้มาถึงระดับประเทศ แต่จากการซ้อมก็ทำให้เราได้ประโยชน์หลายอย่าง คือ ออกกำลังกาย รู้จักแบ่งเวลา และกระตือรือร้น ขยันทำการบ้านตั้งใจเรียนมากขึ้น ทำให้ไม่เสียการเรียนตั้งแต่วันที่เรได้เข้าไปซ้อมกับทีมชาติ พ่อและแม่ก็ภูมิใจในตัวเรามาก และเราก็ตั้งใจทำให้พ่อและแม่มีความสุขเรามีรางวัล มีเงินเบี้ยเลี้ยงที่สามารถให้พ่อแม่ได้ ทุกวันนี้เรารู้สึกมีความสุขมากที่พ่อแม่ภูมิใจและเข้าใจในสิ่งที่เราเป็น

ปานจิต เทียงสาย
ชั้น ม. 430



A TAEKWONDO BLACK-BELT ATHLETE

Taekwondo is one of my hobbies which, sometimes, cause me some problems about time management as I have to practice and study hard at the same time. Once the Taekwondo Association of Thailand required that I practice from 8 am to 10 pm for one week. However, because I could not skip all classes, I had to leave school and went for the practice in the afternoon. I was really tired at the time and never thought I would make it to the national level. Now I realize that the practice actually has a lot of advantages. Not only do I have a chance to exercise regularly, I also learn to manage time effectively and become more enthusiastic with my study. I am now more diligent with my homework, and so the practice does not have a negative effect at all on my study. My parents have been very proud of me since I joined the national team and practiced with them. I am so glad that I make my parents happy. I can give the rewards and allowance I earn to my parents. I am very happy that my parents understand me and are proud of what I have achieved.



เวลาว่าง สร้างคุณค่าให้ชีวิต

เวลาเป็นของมีค่า ถ้ารู้จักใช้ก็จะเกิดคุณประโยชน์อย่างมหาศาล
ที่รู้จักใช้เวลาว่างจากการเรียนไปทำกิจกรรมที่ตนเองชอบ
สนใจ ถนัด จนก่อให้เกิดชื่อเสียงต่อตนเอง และครอบครัว
เหมือนนักเรียนขมะสิริอนุสสรณ์เหล่านี้

From a Different Perspective

Time is money. If you know how to spend your time
wisely on the activities of your passion and expertise,
fame and fortune can bring scores of benefits to your
own self and family. Just like these KMS students.



เทควันโด

ป้าพเจ้าเริ่มเรียนเทควันโดตั้งแต่ 6 ขวบเศษ เหตุผลที่ข้าพเจ้าเลือกที่จะเรียนก็เพราะข้าพเจ้าใฝ่ฝันที่จะเป็นนักเทควันโดมืออาชีพ และคิดที่จะไปสู้โอลิมปิกให้ได้ ข้าพเจ้าใช้เวลาว่างหลังจากเลิกเรียนไปฝึกซ้อมที่ยิมตั้งแต่ 5 โมงเย็นจนถึง 2 ทุ่มทุกวัน การเรียนเทควันโดทำให้ข้าพเจ้าได้เจออะไรหลายสิ่งหลายอย่างได้พบเพื่อนใหม่ ได้ประสบการณ์ ได้ความแข็งแรง และยังได้เรียนรู้ถึงความมีน้ำใจนักกีฬา จนถึงตอนนี้ข้าพเจ้าเรียนเทควันโด 8 ปีแล้ว เวลา 8 ปีนี้ข้าพเจ้าได้แข่งขันมามากมายและได้รับรางวัลต่างๆอีกมาก ข้าพเจ้าหวังไว้ว่าเมื่อข้าพเจ้าโตขึ้นข้าพเจ้าจะนำเหรียญมาสู่ประเทศไทย

ภุริชญา วิชัยดิษฐ์ ชั้น ม.1/4

TAEKWONDO

I started taking taekwondo when I was a little over six years old. I always dreamt of becoming a professional taekwondo athlete and joined the national team to compete in the Olympics. After school, I usually spent three hours, from 5-8 pm, every day practicing taekwondo at the gym. I experienced many things and met many new friends. I also became physically stronger and learned about sportsmanship. I have been taking taekwondo classes for eight straight years, during which I took part in numerous competitions and won countless awards. I just hope now that I will have a chance to bring a gold medal to Thailand.

Phuritchaya Wichaidit, M.1/4



นักฟิกเกอร์สเก็ต

อางสาวสุทธดา ยีหลันสุวรรณ ม.610 เริ่มเล่นสเก็ตตั้งแต่อายุ 10 ขวบ คุณแม่เป็นผู้พาไปเล่น แล้วให้ลองเรียนดู เนื่องจากเรียนรู้ได้ไว ครูผู้สอนจึงส่งแข่ง ผลปรากฏว่าได้ที่ 1 เลยเริ่มเรียนอย่างจริงจังและฝึกซ้อมมาตลอด จะใช้เวลาในวันจันทร์ พุธ ศุกร์ และอาทิตย์ หลังเลิกเรียนตั้งแต่เวลา 17.00-20.00 น. ส่วนวันอื่นๆ ก็ไปเรียนพิเศษ เริ่มเข้าทีมชาติสังกัดสมาคมกีฬาฟิกเกอร์และสปีดสเก็ตแห่งประเทศไทย เมื่ออายุ 14 ปี

ประโยชน์ที่ได้รับจากการเล่นกีฬา ก็คือ การได้ใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์ มีสมาธิ มีความรับผิดชอบ มีระเบียบวินัยในตนเอง และคลายเครียดจากการเรียน ทำให้การเรียนดีขึ้น และยังได้ทำในสิ่งที่ตนรัก

ปัจจุบันเป็นนักกีฬาทีมชาติไทย ชนิดกีฬาฟิกเกอร์สเก็ต (สเกตน้าแข็ง) รุ่นจูเนียร์ ประเภท Single และกำลังฝึกเล่น Ice Dancing และเป็น Coach อยู่ที่ Ice Planet Siam Discovery ด้วย

A FIGURE SKATER

My name is **Suthatta Yilansuwan**. I started figure skating when I was ten years old. My mother took me to the skating rink and encouraged me to take a figure skating class. As it turned out, I was cut out for it and picked it up very fast. Then my skating teacher entered me into a competition and I finished first. After that, I started doing figure skating seriously and constantly practicing it. I would spend three hours from 5-8 pm. on Sundays, Mondays, Wednesdays and Fridays, and take tutorials on the rest. I joined the national team under Figure Skating and Speed Skating Association of Thailand when I was fourteen. Figure skating brings me a lot of benefits. First, I spend my free time on a useful thing. My concentration is also better. I become a more responsible and self-disciplined person. Figure skating is a good way that helps relieve stress and improves my study. Most importantly, I get to do what I love. At presently, I am a national junior figure skater. I compete in the singles category. I am practicing ice dancing and coaching at the Ice Planet, Siam Discovery.



รำไทยนาฏศิลป์

นาฏศิลป์ไทยหรือการรำเป็นวัฒนธรรมที่ข้าพเจ้าสนใจมาตั้งแต่ยังเด็ก ทุกครั้งที่ข้าพเจ้ารำจะรู้สึกสนุก และมีความสุขมาก ถ้ามีคนถามว่าการรำเปรียบเสมือนสิ่งใด ข้าพเจ้าคงตอบได้ว่า มันคือจิตวิญญาณ ที่ซึมซับอยู่ในความรู้สึกตลอดมา มีครั้งหนึ่งหลังจากรำเสร็จ มีคุณยายท่านหนึ่งเข้ามาทอดแล้วบอกว่า อย่าทิ้งการรำนะลูก เมื่อได้ยินดังนั้น ข้าพเจ้าจึงได้สัญญากับตัวเองว่า ถึงอย่างไรข้าพเจ้าก็จะไม่ทิ้งการรำอย่างแน่นอน ทุกครั้งก่อนการแสดงข้าพเจ้าจะรำลึกถึงคุณครูที่ฝึกสอน และบรมครูนาฏศิลป์ทุกท่าน ซึ่งเป็นที่ยึดเหนี่ยวจิตใจ ทำให้ข้าพเจ้ารู้สึกมั่นใจ รำออกมาได้อย่างอ่อนช้อย งดงาม การรำนอกจากจะเป็นการใช้เวลาว่างให้เป็นประโยชน์แล้ว ยังช่วยฝึกสมาธิและความอดทนให้แก่เราด้วย สุดท้ายนี้ข้าพเจ้าสัญญากับตัวเองไว้ว่า ภายภาคหน้าแม้ข้าพเจ้าจะเรียนหรือประกอบอาชีพใด ก็จะต้องรักษาและถ่ายทอดความรู้ด้านการรำเพื่อให้ศิลปวัฒนธรรมไทยแขนงนี้ยังคงยืนยงต่อไป

สุทาสินี นิยมเดช
ชั้น ม.410

A THAI TRADITIONAL DANCER

Thai classical dancing is the culture in which I have been interested since I was young. Every time I dance, I have a lot of fun and am very happy. If someone asked me how Thai classical meant to me, it would say it is my soul. It is something absorbed in me and I just feel it all the time. Once after a Thai classical dancing show, an old woman approached me. She said to me, "Don't desert Thai dances." When I heard that, I promised myself I would never quit Thai classical dancing for sure. Before each show, I would think about all my dance teachers and the great teachers of Thai classical dancing as that would give me more confidence to perform the beautiful and delicate show. By doing the Thai dancing, I gain many benefits. I learn to manage time wisely and practice my concentration and patience at the same time. Finally, I pledge that no matter what I become in the future, I will always preserve and pass on the knowledge of Thai classical dancing to younger generations so this area of Thai culture continues to live on.

Suthasini Niyomdet

นักแข่งโกคาร์ทหญิง

ข้าพเจ้านางสาวอติรัตน์ โรจนเสถียร ม.610 เป็นนักแข่งรถโกคาร์ท เข้าสู่วงการ Motorsport มีจุดเริ่มต้นมาจากความชอบรถ ความเร็ว และชอบการแข่งขัน โดยส่วนตัวแล้วตอนเด็กๆ มักจะชอบขับรถเด็กเล่นที่อยู่ตามห้างสรรพสินค้า เป็นแบบนี้ทุกครั้งเมื่อไปห้างสรรพสินค้า เริ่มการแข่งขันครั้งแรกในรายการ UBC Toyota Junior Go-Kart Training 2003 รุ่น 60 ซีซี และขับรุ่นมาเรื่อยๆ จนปัจจุบันขับในรุ่น 125 ซีซี ผ่านมาเป็นเวลา 8 ปีแล้ว ข้าพเจ้าชนะการแข่งขันหลายรายการ ได้รางวัลอื่นมากมาย รวมถึงได้มีโอกาสแข่งขันในระดับนานาชาติของรายการ ASIN Kart Open Championship เพื่อเป็นการทดสอบฝีมือนักแข่งไทยกับนักแข่งต่างชาติ นอกเหนือจากรางวัลสิ่งที่สำคัญยิ่งกว่าคือ การได้เพื่อน การรู้จักมีน้ำใจนักกีฬา รู้แพ้ รู้ชนะ รู้อภัย มิตรภาพจากการแข่งขัน เป็นสิ่งที่ทำให้ข้าพเจ้ามีคุณค่า ตลอดเวลาในการแข่งขันแล้วทุกคนยังคงเป็นเพื่อนกัน เพราะทุกคนต่างก็มีน้ำใจนักกีฬา นอกจากนี้ยังฝึกให้ข้าพเจ้ารู้จักรับมือกับปัญหาเฉพาะหน้าได้ดียิ่งขึ้น รู้จักการเข้าหาผู้ใหญ่ มีความกล้าคิดกล้าทำ กล้าเข้าหาผู้คนมากขึ้นจากแต่เดิมที่ไม่ค่อยกล้าแสดงออก ข้าพเจ้าก็ได้นำประโยชน์จากโกคาร์ทมาใช้ทั้งการเรียน และการดำเนินชีวิตได้อย่างมีคุณค่า นับเป็นโอกาสดีของข้าพเจ้าจริงๆ ที่ได้เข้าร่วมในวงการ Motorsport



A GO-KART RACER

My name is Atirat Rotchanasathian. I am a Go-Kart racer. I joined the motorsport because of my passion for cars, speed and competition. Personally, when I was just a kid, I would drive those toy cars at department stores. My first racing competition began at the 2003 UBC Toyota Junior Go-Kart Training whereby I raced in the 60 cc. category. Then I kept moving up in the racing categories and am now competing in the 250 cc. category. I have taken part in many racing competitions for eight years and won a number of awards. I also had a chance to compete at an international event in the ASIN Kart Open Championship so as to test Thai racers against foreign athletes. I might be proud of the awards I earned, but sportsmanship and friendship I have gained are the most important things to me. No matter how tough the competitions are and how competitive the racers are, we remain friends after the competition. Moreover, as a racer, I learn to cope with problems better and behave myself more appropriately around adults. I have more courage to do things and become more sociable. I also apply what I have learned from Go-Kart racing into my study and life more effectively. It is such a privilege for me to have joined the motorsport.

